

MUNICIPAL MAGAZINE

LIFE IN PIERREFONDS ROXBORO

OCTOBER 2016 - VOL. 11, N° 4

KEEP IT
HANDY
UNTIL
DECEMBER
2016

LIFE IN PIERREFONDS-ROXBORO

PUBLICATION

Ville de Montréal
Public Relations and Communications Division
Pierrefonds-Roxboro

BOROUGH HALL

13665, boulevard de Pierrefonds
Pierrefonds (Québec) H9A 2Z4

BUSINESS HOURS

Monday to Thursday: 8 a.m. to 5 p.m.
Friday: 8 a.m. to 12 p.m.

On Friday, all departments close at noon.
They also close for lunch between 12 and
1 p.m. Monday through Thursday, except
for the Citizen's Office, which remains
open during lunch hour.

TELEPHONE

One easy phone number to remember:



**For Public Security,
please call 514 630-6300.**

For recreational and cultural activities, please
consult pages 8 to 20.

FAX

514 624-1300

EMAIL, WEBSITE AND TWITTER

pierrefonds-roxboro@ville.montreal.qc.ca
ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro
twitter.com/pfds_rox

BOROUGH COUNCIL MEETINGS

Council room

Borough Hall
13665, boulevard de Pierrefonds
Pierrefonds



91.5 FM

WEBCAST

ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro

NOVEMBER

Monday, November 7, at 7 p.m.

DECEMBER

Monday, December 5, at 7 p.m.

To ensure that the question period during
Borough Council meetings proceeds smoothly,
residents who wish to address council
members are asked to register with the
Borough Secretary before the meeting.

The Borough Secretary will be in the Council
room as of 6:45 p.m. to record your name
and address, and the nature of your question.
During the question period, you will be
asked to address your question to the
Mayor without preamble.

Note

No photographic cameras, movie cameras,
recorders and similar apparatuses, except
those used by the Secretary, may be used
without the Mayor's authorization
(By-law CA29 0046).

Dates for **Urban Planning Advisory Committee
meetings** will be announced on the borough's
electronic billboards and website.

CITY COUNCIL MEETINGS

Montréal City Hall

275, rue Notre-Dame Est
Mondays, October 24, November 21
and December 19, at 1 p.m.
Public question period starts at 7 p.m.

CITIZENS' SATURDAYS

Citizens' Saturdays are held monthly.
They are an ideal opportunity for
Pierrefonds-Roxboro residents to
meet elected officials and discuss
matters of importance to them in an
informal and friendly setting. The date,
the time and the name of the Councillor
will be announced on the electronic
billboards, the borough's website
and Twitter account, and via the
Borough's mailing list.

IMPORTANT NOTICE

**Municipal buildings will
be closed**

**MONDAY, DECEMBER 26
TO MONDAY, JANUARY 2
INCLUSIVE.**



Subscribe to our mailing list and RSS feed at ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro
Life in Pierrefonds-Roxboro is published four times a year.

PRINTING: Imprimerie Norecob inc.

GRAPHIC DESIGN: Phaneuf design graphique

REGISTERED WITH: Bibliothèque et Archives nationales du Québec

CIRCULATION: 24,600 copies

The municipal magazine is printed on paper containing 10% post-consumer recycled fiber.
The Publi-sac bag is biodegradable (source: Publi-sac Ouest de Montréal, publisac.ca)



Denis Coderre
Mayor of Montréal

MESSAGE FROM THE MAYOR OF MONTRÉAL

Welcome to the train of the 21st century

A few months ago, the Caisse de dépôt et placement du Québec (CDPQ) presented its project for an electric train spanning the Greater Montréal region: the Réseau électrique métropolitain (REM).

The REM is certainly the largest public transit project since the inauguration of the Montréal métro some 50 years ago. It calls for the construction of an automated, fully electric train operating on a high-frequency schedule over a network spanning 67 kilometres of double lanes and including 24 stations.

This train will connect downtown Montréal to the South Shore, the North Shore, the Trudeau airport and the West Island. From the time it opens, the REM will have a capacity of 150,000 passengers per day, an increase of 65,000 trips compared to current statistics.

This project meets all our expectations in regards to the economy and the environment, but also in terms of providing effective mobility for our citizens.

The project will also exert a considerable impact on our sustainable development, by taking thousands of vehicles off the roads and thus helping meet our objectives for reducing greenhouse gases.

For the citizens of Pierrefonds-Roxboro, the REM project will address concerns raised by the current saturation on the Deux-Montagnes train line, which will see its capacity increase by 25% with the opening of the new network.

Within a mere four years, if all goes well, there will be no more excuses not to climb aboard the train. Montréal will boast one of the world's largest and most beautiful electric train networks.

Montréal's citizens have been waiting 50 years for such a project. It's high time our city was ushered into the 21st century.



Dimitrios (Jim) Beis
Borough Mayor
Member of the Executive Committee
Responsible for Procurement, Sports and Recreation, and Communities of Diverse Origins

MESSAGE FROM THE BOROUGH MAYOR

For progress in our Borough

First off, I wish to again express my thanks to the citizens of Pierrefonds-Roxboro for your patience during the construction work on the streets and sidewalks, sports facilities and parks of our borough. More than \$23.6 million will have been invested this year, including \$19 million by the Ville de Montréal, to offer you a better quality of life and improve services to residents.

Pursuing our mission to further progress in our borough, I invite you to consult the review of the Pierrefonds-Roxboro Strategic Plan for 2015-2018 on the borough website. Among the priority projects, some are already very advanced, such as by-laws on waste management, the development concept for the Saint-Jean sector and expansion of the network of multifunctional and bike paths, while some are even completed concerning development of our tree management plan which aims to highlight the collective wealth of trees.

I am delighted with the implementation of the first phase of the organic waste collection in the East and West sectors of the borough for units with fewer than nine dwellings. I especially thank the residents who enthusiastically welcomed this new service. In regard to the construction of an intergenerational sports complex, the project is still on the drawing board.

For soccer spirit in Pierrefonds-Roxboro

In Pierrefonds-Roxboro, we have more than 2,000 young people who have the soccer spirit. Our youth and soccer associations will have the pleasure of playing their favorite sport on a new synthetic soccer field next summer. This new sports facility will be built on the grounds of PCHS high school, thanks to the partnership we have negotiated with the Lester B. Pearson School Board.

The new playing surface will extend the soccer season by at least two months; games can start earlier in the spring and end later in the fall, since the maintenance of a synthetic field is not subject to the weather. In addition, associations can take advantage of a greater number of hours of play per week.

This is an investment of nearly \$2.5 million that will meet high standards and allow hosting of major events. Work will begin in the fall to be completed before the beginning of summer 2017.

Cycle path network: it's on a roll!

Indeed, it's rolling along smoothly! As of this fall, we will have tripled the extent of our network of cycle paths. 25 kilometers of new bike lanes will be added to the current 12 kilometers. Our experts have identified streets in each sector of the borough where we can develop bike paths, while choosing optimum solutions to connect with the current network and also to review or upgrade existing locations. I invite you to visit our website to consult the borough plans for the new cycle path network.

I wish you a very pleasant autumn and hope to see you on a bike ride on our new cycle paths, as well as in our parks for family activities, and especially at the inauguration of our new synthetic soccer field.

THE PIERREFONDS-ROXBORO BOROUGH COUNCIL



Dimitrios (Jim) Beis
Borough Mayor
Member of the Executive Committee
Responsible for Procurement, Sports
and Recreation, and Communities
of Diverse Origins



CAP-SAINT-JACQUES DISTRICT
Catherine Clément-Talbot
City Councillor
President of the Urban Planning
Advisory Committee
President of the Signage
and Road Safety Committee



BOIS-DE-LIESSE DISTRICT
Justine McIntyre
City Councillor



Yves Gignac
Borough Councillor
President of the Development
and restoration of the
Pierrefonds Quarry site
Committee



Roger Trottier
Borough Councillor

OVIDE-T.-BACIU CHALET

At the end of August, Mayor Dimitrios (Jim) Beis unveiled in presence of borough council members, family and friends of Mr. Ovide T. Baciú the new name of the Roxboro Park Chalet in honor of the mayor of the former Town of Roxboro.

Mr Baciú, who passed away two years ago, was the last mayor to serve on the Roxboro Council. He was mayor from 1990 to 2002. A very dynamic and modern man, always close to his residents, Mr. Baciú marked his city by his political work but also with his community involvement.



The unveiling of the sign.



The Baker-Baciú family with Mayor Dimitrios (Jim) Beis in the centre.

THE MAYOR AND I
ARE WAITING FOR YOU!



MARC BLONDIN

The Mayor's blood
drive coordinator

Head of the Sports,
Leisure and Sports Facilities Division

THE MAYOR'S BLOOD DRIVE

Organized under the honorary chairmanship of Mr. Dimitrios (Jim) Beis, Borough Mayor and Member of the Executive Committee, responsible for procurement, sports and recreation, and communities of diverse origins, it offers borough residents the opportunity to donate blood here in Pierrefonds-Roxboro. In 2015, 98 residents donated blood. This year our goal is 105 donations.

DATE AND HOURS

Thursday, December 1, from 1:30 p.m. to 8 p.m.

LOCATION

Marcel Morin Community Centre
14068, boul. Gouin Ouest

REMINDER In Québec, any healthy individual 18-year-old and up who meets Héma-Québec's eligibility criteria can give blood every 56 days, or six times a year. For more information, please visit this website: hema-quebec.qc.ca.

THREE EXTRAORDINARY PROJECTS SELECTED IN PIERREFONDS-ROXBORO

As part of the organization of activities and events to mark Montréal's 375th anniversary in 2017, three projects were selected in Pierrefonds-Roxboro among the 8 proposed. They are:

MONTREAL 375th - THE CITY TO WHICH I BELONG!

— by Marc Locas, historian

Société patrimoine et histoire de L'Île-Bizard et Sainte-Geneviève

An exhibition that will reflect the history and heritage of Pierrefonds and Roxboro. This exhibition will be accompanied by an entertainment program that will provide interpretation activities. A booklet will be produced and given to visitors as a souvenir.

PIERR-ROX 3.75

— by Cloverdale Multi-Ressources

In addressing the angle of history, nature and community spirit of the borough, a web-documentary featuring 4 video clips will be produced and published online. Artistic creative workshops will allow Pierrefonds-Roxboro youth to create artworks that will serve as starting points to comment the clips.

INTER(SECTIONS) —

375 COLLECTIVE STORIES

— by Pierrefonds Community Project

The project will develop a multifunctional space as a facility-type structure «Maze» (labyrinth) with 375 posts to be decorated by citizens of all ages. The project will provide the community endless possibilities for the use of space for social and cultural purposes reinforcing the sense of belonging of its population. For example, this temporary and mobile unit will be used as an open-air art gallery.

PIERREFONDS-ROXBORO FOR THE VOICES OF MONTREAL'S 375TH

To these three community projects, the borough of Pierrefonds-Roxboro will add its own creation. The borough will realize a project of interpretation via an interactive structure. Citizens of different cultural communities will be invited to share, in the form of video capture, their vision of the borough and express what their cultural identity and background enables them to bring to the community. Touch screens and audio equipment will enable the transmission and dissemination of citizens' testimony.

Programmation
officielle



Québec

Montréal

MAYOR'S REPORT ON THE FINANCIAL SITUATION OF THE BOROUGH OF PIERREFONDS-ROXBORO

Presented September 12, 2016

It is with pride that I table the annual report on the financial situation of the borough for the year 2015, the outlook for the current year and the general orientation for the 2017 budget, in compliance with section 144.7 of the Charter of the Ville de Montréal. I also attach the following documents:

- List of all contracts involving an expenditure of more than \$25,000
- List of all contracts involving an expenditure of over \$2,000 totalling over \$25,000 for the same supplier
- Table of the remuneration and expense allowances for the Borough Mayor and Councillors. These are in compliance with applicable laws and by-laws

Financial situation as of December 31, 2015

The 2015 budget forecast planned expenditures of \$35,028,500. As of December 31, 2015, actual expenditures amounted to \$35,623,932. Compared to the amended budget of \$36,220,400, this represents a saving of \$596,468. Actual revenues totaled \$1,461,460 compared to budget estimates of \$1,328,300, resulting in a favourable variance of \$133,160, largely due to various rentals and miscellaneous income (disposal of assets) during the fiscal year. Non-recurring corporate financial adjustments totalling \$155,500 also improve this aspect, bringing the results of the financial surplus to \$885,128. This performance allowed the borough to show an unreserved accumulated surplus of \$9,266,614.59 as of December 31, 2015.

Three-year Capital Expenditure Program 2015-2017

A total of \$ 5,873,766 was invested as part of the three-year program of capital expenditures 2015-2017. This amount was allocated to:

- works for road rehabilitation and paving of various streets
- maintenance of municipal buildings and equipment to bring them up to standard
- implementation of various development works in the parks
- renewal of the vehicle fleet

Additional works in the order of \$10,706,964 funded entirely by the Ville de Montréal, were undertaken on borough territory to improve water, sewer and drainage networks as well as for road reconstruction. In addition, new municipal infrastructures totalling \$110,908 were installed as part of new residential projects in the borough. These infrastructures were entirely financed by developers.

Preliminary financial indicators for 2016

The budget allocation for 2016 is \$33,201,800. The borough expects to meet its commitments in terms of expenditure and revenues and to finish the year 2016 with a slight surplus.

General orientation for the 2017 budget

The 2017 budget will be presented at a public meeting to be held on October 3, 2016. In order to meet the expectations of Pierrefonds-Roxboro residents, the budget will be based on the following three main orientations:

- Improving the client experience
- Continued implementation of the Pierrefonds-Roxboro 2015-2018 Strategic Plan
- Efficient management of resources



INVESTMENTS

LIST OF IN PROGRESS OR COMPLETED WORKS FOR 2016

Streets, sidewalks, infrastructures and parks: \$23,585,107.59

FINANCING

Pierrefonds-Roxboro Borough : \$4,523,618.32

Ville de Montréal : \$19,061,489.32

LOCATION	DESCRIPTION	INVESTMENTS	
		Borough	Central City
Parkinson Park	New splash pads, Pickleball court, new rest areas and trails, tree planting	\$931,582.01	
de la Rive-Boisée Park	Riverbanks stabilization and redevelopment of the petanque court	\$152,009.04	\$116,670.68
George Springate Sports Centre	Installation of a new synthetic playing field surface	\$2,480,396.52	
Rues Hortie, Laurin, Olympia and Marceau	Pavement and ditch repairs, replacement of the watermain	\$284,898.50	\$2,959,959.09
Rues Sherwood, Dalhousie, d'Alma, Balmoral, Laurier and Huntington	Curbside and pavement repairs, replacement of the watermain	\$273,313.78	\$2,930,833.65
10 ^e Avenue, 11 ^e Avenue, 12 ^e Rue	Curbside and pavement repairs, replacement of watermain and sewer system	\$250,349.02	\$3,184,362.36
Boulevard Gouin Ouest from rue Le Boulevard to 3 ^e Avenue and between 6 ^e and 8 ^e Avenue	Construction of a new sewer system		\$2,001,706.54
Rues Berry, Bourassa, Camirand, Hudson, Fortin, Devlin, Éthier	Curbside and pavement repairs		\$2,861,504.08
Boulevard Gouin Ouest, rues Émile, Roméo, Raymond, David, Simone, Albert, André, Marceau	Watermain lining work	\$151,069.45	\$2,939,519.78
Rues Dugas, Grilli, Myrand, Meloche, Troy, Elgin, Forbes, des Rivières, Esther-Blondin, Harry-Worth, Lirette, Arthur-Hooper, Snyder, Bénéche, Nuckle, des Lys, Rousson, Pomminville, Hardouin, Poiriau and Clermont	Pavement recovering work		\$2,066,933.09
TOTAL		\$4,523,618.32	\$19,061,489.27

CULTURAL PROGRAMMING

GENERAL INFORMATION

Several shows are presented FREE OF CHARGE, in association with the *Conseil des arts de Montréal en tournée*. Visit our website: ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro to consult the Pierrefonds-Roxboro cultural programming.

SUBSCRIPTIONS

- Subscription period lasts until October 28, 2016.
- 15% off with the purchase of three different shows per person, including shows for young audiences.
- With the purchase of two subscriptions, get two free tickets for the show of your choice.

INDIVIDUAL TICKETS

Individual tickets are already on sale at the Citizen's Office. They can also be purchased on-site 45 minutes before the presentation, if available.

FREE SHOWS

Maximum of two passes per person per show (except for shows for youngsters - four passes). Passes are available in person only, at the mentioned date. Tickets are valid up to 10 minutes before indicated time.

NOTE

All passes, regardless of the venue, are available at the East Community Centre and the Roxboro Library.

BOX OFFICE

In person

CITIZEN'S OFFICE

13665, boulevard de Pierrefonds
Monday to Thursday: 8 a.m. to 5 p.m.
Friday: 8 a.m. to 12 p.m.

By phone (Visa, MasterCard)

CITIZEN'S OFFICE

(no service charge): 311*

ADMISSION - TICKETMASTER

(service charge): 1 855 790-1245

* For a quick telephone service, you must clearly mention the name of your borough, when requested by the 311 automated response. 311 incoming calls are distributed throughout Ville de Montréal and only Pierrefonds-Roxboro Borough's Social Communication Agents are authorized to sell tickets for shows in Pierrefonds-Roxboro. It is imperative to **CLEARLY** answer Pierrefonds or Roxboro when asked by the 311 automated response service.

ACCÈS MONTRÉAL CARD

Present your Accès Montréal Card (in person only) to obtain a 10% discount on the purchase of regular tickets (excluding subscriptions and senior/student prices).



UNIVERSAL ACCESSIBILITY



VENUES

East Community Centre

9665, boulevard Gouin Ouest

Pierrefonds Cultural Centre

13850, boulevard Gouin Ouest

Sainte-Suzanne Church

9501, boulevard Gouin Ouest

INFORMATION



THANKS TO ALL OUR PARTNERS

CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL



Montréal



Desjardins
PARTENAIRE EN TITRE
OFFICIAL PARTNER

CHILDREN AND FAMILY



AVRIL ET LE MONDE TRUQUÉ

Festival international du film pour enfants de Montréal (In French, movie for 7-year-olds and up)

Friday, October 14, 7 p.m.

East Community Centre

Free / Passes required
(available as of September 29).

This event is supported by the Conseil des arts de Montréal.



THE GREAT RHYTHMOBILE ADVENTURE

Les Jeunesses musicales du Canada

(In English, for 5-10-year-olds)

Friday, October 21, 7 p.m.

East Community Centre

Cost: \$2



PAPOUL Théâtre Bouches décousues

(In French, for 4-7-year-olds)

Friday, November 25, 7 p.m.

East Community Centre

Free / Passes required
(available as of November 10).

This event is supported by the Conseil des arts de Montréal.

CULTURAL PROGRAMMING



L'ESPRIT DE NOËL

Lise Maurais, ventriloquist
(Bilingual, for 4-7-year-olds)

Friday, December 2, 7 p.m.
East Community Centre

Cost: \$2

JAZZ AND BLUES



BET.E & STEF

Friday, October 28, 7:30 p.m.
Pierrefonds Cultural Centre

Adult: \$15
18-35-year-olds: \$13
Senior/student: \$12



JITTERBUG SWING

Friday, November 18, 7:30 p.m.
Pierrefonds Cultural Centre

Adult: \$15
18-35-year-olds: \$13
Senior/student: \$12

CLASSICAL MUSIC



TRIO MILOT, TÉTREAU ET BAREIL

Harp, violin and cello trio

Sunday, October 23, 2 p.m.
Pierrefonds Cultural Centre

Adult: \$15 | 18-35-year-olds: \$13
Senior/student: \$12



GINO QUILICO

Voice and piano

Sunday, November 6, 2 p.m.
Pierrefonds Cultural Centre

Adult: \$15 | 18-35-year-olds: \$13
Senior/student: \$12



ORCHESTRE MÉTROPOLITAIN

Noël avec Valérie Milot

Friday, December 16, 7:30 p.m.
Église Sainte-Suzanne

Adult: \$17 | 18-35-year-olds: \$15
Senior/student: \$14

This event is supported by the Conseil des arts de Montréal.

VARIETY

Humour



BOWSER AND BLUE

(In English)

Friday, October 7, 7:30 p.m.
Pierrefonds Cultural Centre

Adult: \$15 | 18-35-year-olds: \$13
Senior/student: \$12

Theatre



ISEULT & EVAELLE

(In French)

Friday, November 11, 1 p.m.
College Beauvois

Free / Passes required
(available as of October 27).

Film



J.R.R. TOLKIEN: DES MOTS, DES MONDES

(In French)

Friday, November 4, 7:30 p.m.
East Community Centre

Free / Passes required
(available as of October 20).

LIBRARIES

INFORMATION ABOUT ACTIVITIES

Important message

Please note that due to the construction of the new Pierrefonds Library and the relocation of the current Pierrefonds library to the Pierrefonds Cultural Centre and East Community Centre, Pierrefonds library activities will no longer take place at 13555, boulevard de Pierrefonds.

Instead, they will take place at the Pierrefonds Cultural Centre, the East Community Centre and the Roxboro Library. The location for each activity will be specified; you can sign up for activities at the location where it will take place.

Access to activities

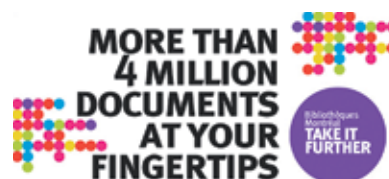
Resident and non-resident library members as well as all members of the Montréal Public Libraries Network are welcome to participate in Pierrefonds and Roxboro public libraries activities. However, in the event of high registration, priority will be given to Pierrefonds-Roxboro residents.

Cost of activities

All activities are free of charge unless stated otherwise.

Registration

Registration prior to the activity is required. Registration may be done by phone or in person.



PIERREFONDS CULTURAL CENTRE

(LIBRARY - PLANNED OPENING FOR MID-OCTOBER 2016)

13850, boulevard Gouin Ouest
☎ 514 620-4181, ext. 2203

Bus:

68 / 201 / 205 / 208 / 209 / 409 / 468 / 470

SCHEDULE

Monday: 10 a.m. to 8 p.m.
Tuesday to Thursday: Noon to 8 p.m.
Friday: Noon to 6 p.m.
Saturday: 10 a.m. to 5 p.m.
Sunday: 1 p.m. to 5 p.m.

Please note that these hours may change depending on the progress of the project of the new Pierrefonds Library.

EAST COMMUNITY CENTRE (LIBRARY)

9665, boulevard Gouin Ouest
☎ 514 620-4181, ext. 2220
Bus:
68 / 208 / 213 / 356 / 382 / 468

SCHEDULE

Monday: closed
Tuesday: 10 a.m. to 8 p.m.
Wednesday to Friday: 1 p.m. to 8 p.m.
Saturday: noon to 5 p.m.
Sunday: closed



ROXBORO LIBRARY

110, rue Cartier
☎ 514 684-8247
Bus:
206 / 208 / 209 / 409

SCHEDULE

Monday to Thursday: 10 a.m. to 9 p.m.
Friday: 10 a.m. to 6 p.m.
Saturday and Sunday: 10 a.m. to 5 p.m.

THE LIBRARIES WILL BE CLOSED FOR THE FOLLOWING HOLIDAYS:

Thanksgiving Day: Monday, October 10
Christmas Eve: Saturday, December 24
Christmas: Sunday, December 25
Boxing Day: Monday, December 26

New Year's Eve: Saturday, December 31
New Year's Day: Sunday, January 1
Day after New Year's Day: Monday, January 2

LIBRARIES

FOR HALLOWEEN

SHADOW THEATRE WORKSHOP



5-9-year-olds - in French
With Jessica Blanchet

This shadow theatre workshop will initiate children to the work of a puppeteer. Each participant will create a Halloween themed shadow theater silhouette and will present it on stage with professional lighting.

Saturday, October 22, 10:45 a.m. or 1 p.m.
Pierrefonds Cultural Centre
 Registration required.

FOR CHRISTMAS

MISS ÉGARÉE ENCHANTÉE!



2-8-year-olds - in French
With Les Productions Les Évadés de la Lune

Miss Égarée, an amnesic princess, must accomplish her mission to save Christmas and recover her memory. This will only be possible with the help of her new friends! An interactive show with nursery rhymes and association games. Can't wait to see you!

Sunday, December 11, 2 p.m.
Pierrefonds Cultural Centre
 Registration required.

REGULAR ACTIVITIES FOR ADULTS

FRENCH BOOK CLUB

With Aline Apostolska

Come and share your love of reading with fellow book lovers in a relaxed, friendly atmosphere.

One Thursday a month, 2 to 4 p.m.
October 20, November 17, December 15
Roxboro Library
 Limited place. Registration required.

ONCE UPON A TIME

6-8-year-olds

Once a month, let us entertain you with funny, captivating and zany stories!

French: October 15, November 5, December 3, 1 p.m
English: October 29, November 26, 1 p.m.
Roxboro Library
 Registration required.

BETWEEN FRIENDS

9-12-year-olds

Have fun playing board games (Clue, Inline, Operation, Bingo, Monopoly, Battleship, Scrabble), solving mysteries, doing some arts and crafts... and discovering books too!

French: October 15, November 5, December 3, 2:15 p.m.
English: October 29, November 26, 2:15 p.m.
Roxboro Library
 Registration required.

SPECIAL ACTIVITIES FOR CHILDREN

PYJAMA STORY TIME

3-5-year-olds

French : Thursday, December 8, 6:45 p.m.
English: Thursday, November 3, 6:45 p.m.
East Community Centre, room 53
 Registration required.

TO CELEBRATE PUBLIC LIBRARY WEEK

THE LIBRARIAN



5-12-year-olds - in French
With Gros Orteil Théâtre

Paul Émile Dumoulin has been working at the public library for the past 25 years. He's a serious and proud man, but sometimes he can be quite clumsy. The bookshelves must be impeccable; every book in its place. But when Paul Émile Dumoulin starts to read a book, he's completely mesmerized by the story. He gets carried away and starts to juggle, flip, balance, break dance, and even beat box.

Sunday, October 16, 1:30 p.m.
Pierrefonds Cultural Centre
 Registration required.

REGULAR ACTIVITIES FOR CHILDREN

SONGS AND RHYMES FOR BABIES

0-18-month-olds accompanied by an adult

Help your baby discover songs, nursery rhymes and develop a love of books.

Fall session begins the week of October 10, 9:40 a.m.
Roxboro Library
 Registration required.

TINY TALES FOR TINY TOTS

18-36-month-olds accompanied by an adult.

An introduction to picture books in a group setting. Stories, songs, finger plays, rhymes and puppets. 30 minutes of fun!

Fall session begins the week of October 10, 10:05 a.m.
Roxboro Library
 Registration required.

WEEKLY STORY TIME

3-5-year-olds

Come and enjoy books and the library! 45 minutes of stories, songs, rhymes and crafts.

Fall session begins the week of September 19, 10:45 a.m.
Roxboro Library
 Registration required.

SATURDAY TINY TALES FOR TINY TOTS

2½-3-year-olds

An introduction to picture books in a group setting. Stories, songs, finger plays, rhymes and puppets. 30 minutes of fun!

French: October 15, November 5, December 3, 10:15 a.m.
English: October 29, November 26, 10:15 a.m.
Roxboro Library
 Registration required.

SATURDAY STORY TIME

4-5-year-olds

Monthly story time for children who do not attend the regular weekly story time.

French: October 15, November 5, December 3, 11 a.m.
English: October 29, November 26, 11 a.m.
Roxboro Library
 Registration required.

LIBRARIES

ENGLISH BOOK CLUB

With Mary Soderstrom

Every month, read a book suggested by our club leader and come discuss it with other readers over a good cup of coffee.

Once a month, 7:15 p.m. to 8:45 p.m.

**October 6, November 7, December 5 or
October 17, November 14, December 12
Roxboro Library**

Limited place. Registration required.

LES MOTS PARTAGÉS

In French - With Hélène Denis

This workshop is for francophones and non-francophones with a good knowledge of French who wish to improve their language skills. 15 participants will meet to discuss a book chosen by the group leader. Meet interesting new people and share your culture with them!

Tuesday, 7 p.m.

**October 4, October 18, November 1,
November 15, November 29**

East Community Centre, room 42

Limited place. Registration required.

FRENCH BOOK CLUB

With Martin Charette

Every month, read a book suggested by our club leader and come discuss the book with other readers over a good cup of coffee.

One Friday a month, 10 a.m.

**October 14, November 11, December 9
Roxboro Library**

Limited place. Registration required.

Dates are subject to change. People who have registered will be notified if there are any changes.

LECTURES AND WORKSHOPS FOR ADULTS

3D PRINTING WORKSHOP: CREATING A BOOKMARK



With ABC3D - In French

Learn how to create your bookmark printed in 3D from your own design.

**Sunday, October 30, 1:30 p.m.
Roxboro Library**

Limited place. Registration required.

WELLNESS THROUGH WRITING



With Hélène Brunet

Journaling is the new yoga! You have heard how helpful and therapeutic it can be... but how do you do it? What is there to learn?

This presentation will introduce you to some of the techniques that will allow you to explore your thoughts, feelings, hopes and dreams. It will teach you how to get started and what you can expect from this wholesome practice. It will connect you with your innate creativity.

**Wednesday, November 2, 7 p.m.
East Community Centre, room 42**

Registration required.

SAVING STRATEGIES: EASY IN THEORY, DIFFICULT IN PRACTICE



**With Chartered Professional Accountants
Canada - In French**

Learn how to save more, pay down debt, spend less and invest in the future.

**Wednesday, November 9, 7 p.m.
Roxboro Library**

Registration required.

FOR LA SAISON DE LA LECTURE

SHARE THE PLEASURE OF READING



**With Laurence-Aurélien Thérault-Marcotte
In French**

Do you want to share the pleasure of reading to children? Create close moments while reading. Learn to liven up reading and find books that move and inspire.

**Sunday, November 20, 1:30 p.m.
Pierrefonds Cultural Centre**

Registration required.

FOR CHRISTMAS

LET'S CELEBRATE OUR HOLIDAYS



With Chantal Dauray - In French

Revisit your family traditions to create a holiday celebration that's right for you—an opportunity to discover original ideas for the celebration of the holiday season that reflect your family's personality. In addition to providing suggestions for holiday concepts, themes and logistics, Chantal Dauray will talk about the essential role family rituals play in our lives.

**Wednesday, December 7, 7 p.m.
Roxboro Library**

Registration required.

SERVICES

LE PORTILLON — HOME DELIVERY SERVICE AT THE PIERREFONDS LIBRARY

The Pierrefonds Public Library has set up a home delivery service: Le Portillon. Are you temporarily or permanently housebound? This service is for you! Novels, non-fiction and audio books delivered right to your door!

Sign up, it's free!

514 620-4181, ext. 2203.

SOCIAL DEVELOPMENT

AJOI (WEST ISLAND YOUTH ACTION)

AJOI establishes and maintains intervention services, outreach work for 12-25-year-olds who are at risk and/or in difficulty in the West Island community. The workers intervene in locations where youth gather and build a relationship of trust with them. (12+)

514 292-1270 - ajoi.info



AMCAL

AMCAL Family Services helps build healthy family relationships in the West Island, Montreal and surrounding areas. AMCAL is a non-profit, community-based agency offering a variety of services to promote and preserve healthy family relationships: Residential Program, Outreach Family Counselling, Supervised Visitation Program, School-based Programs, Families First, Anger Management and Conflict Resolution Program, Parenting in the 21st Century and Our Place Program.

514 694-3161 - amcal.ca

CENTRE BIENVENUE

A mental health day centre, a non-profit community-based organization providing support, psychosocial interventions and social reintegration services via various psycho-educational programs and preparatory groups towards a return to work, studies or volunteering. (18+)

514 421-2212 - centrebienvenue.org



CIMOI

Personalized services, group services, cultural outings, gatherings, French classes and job support. (18+)

Two locations:

143, place Frontenac, Pointe-Claire - 514 693-1000

473, rue Alexander, Pierrefonds - 514 685-3000

www.cimoi.com / info@cimoi.com

CLOVERDALE MULTI-RESSOURCES

For 20 years, the organization has been offering a range of services for children, adults and families in a friendly environment: perinatal activities, preschool programs, employability program, information and references, summer camp, social and cultural activities. (0-5-year-olds and their families)

514 684-8228 - cloverdalemulti-ressources.org



COOPÉRATIVE D'HABITATION TERRASSE SOLEIL (HOUSING COOPERATIVE)

514 683-4112, ext. 21

COOPÉRATIVE D'HABITATION VILLAGE CLOVERDALE (HOUSING COOPERATIVE)

514 683-9988



KIZMET CENTRE

The KIZMET Young Child and Parent Centre will be an important facility located in Sainte-Geneviève and serving the northwest sector of the West Island (Pierrefonds West/Centre, Dollard and surrounding areas). This is an area which has many young families and no community services to support them. The KIZMET Centre will offer programs to enhance early child development and community engagement.

514 694-7090 - centrekizmet.ca

MAISON DES JEUNES À-MA-BAIE

The organization offers 12-17-year-olds a place to get help for homework, do some sports, play board games, watch movies and create different artistic productions. Field trips, discussion forums and prevention activities are organized. Monday, Tuesday and Wednesday open for homework assistance only. (12-17)

514 685-2989



MAISON DES JEUNES DE PIERREFONDS

The organization offer outings, in-house activities, discussions, tournaments, camping, sports, workshops, homework assistance and group meals. Membership is free. (12-18)

514 683-4164 - mdjpierrefonds.org - maisondj@videotron.ca



SOCIAL DEVELOPMENT

OVERTURE WITH THE ARTS

The organization provides arts and culture workshops to youth from all walks of life. From September to May, a free after school arts program is offered to youth 12-17-year-olds.

514 889-8678 - OvertureWithTheArts.org - info@OvertureWithTheArts.org

PIERREFONDS TOASTMASTERS CLUB

It is the place where you will learn to become a better communicator and leader, be it at home, in the workplace or in the community. (18+)

Vita Lewis: 514 694-1118

SNAP OUEST-DE-L'ÎLE

SNAP is a new free bilingual 13 week program offered to West Island families to help them face difficult issues such as bullying, aggression, defiance and rule-breaking behaviour. SNAP also offers additional individualized support services to the families. (6-12)

514 675-7775

THE FAMILY RESOURCE CENTER

Building community success, one family at a time! Providing a variety of services to improve the lives of children who have behavioral and learning difficulties. Supporting families and professionals by offering them information sessions, counseling and various other programs. (6+)

514 685-8912 - familyresourcecenter.qc.ca

WEST ISLAND ASSISTANCE FUND

Celebrating its 50th anniversary this year, this organization offers assistance to the West Island residents through its food bank, thrift store, bric-à-brac, collective kitchens and workshops.

514 683-0456 - info@fdoi.org - fdoi.org

WEST ISLAND ASSOCIATION FOR THE INTELLECTUALLY HANDICAPPED

SERVICES · SUPPORT · LEADERSHIP

WIAIH
qc.ca

Au service des personnes ayant une déficience intellectuelle ou l'autisme
Serving people with intellectual handicaps or autism

Serving people with intellectual disabilities or autism and their families. A variety of leisure activities are offered for people of all ages, including summer camps and after-school care for 12-21-year-olds. Other services: specialized nursery school, respite, support and information.

514 694-7090 - wiaih.qc.ca

WEST ISLAND BLACK COMMUNITY ASSOCIATION



Seniors monthly meeting every Thursday from noon to 2 p.m.; legal clinic by appointment (\$10); free Saturday morning tutorials at Riverdale High School at 10 a.m. (12+)

514 683-3925

WEST ISLAND CALACS (CALACS)



CALACS advocates against sexual assault and provides services to female survivors of sexual violence and prevention services within the community. The centre offers free and confidential services to 14-year-old and up women.

514 684-2198 - calacsdelouest.ca

WEST ISLAND CITIZEN ADVOCACY

The organization recruits, trains, matches and follows up competent volunteer citizen advocates, who work on a one-on-one basis or on a team with a person having a handicapping condition. (18+)

514 694-5850

Citizen Advocacy is proud to invite you to its **13TH ANNUAL RVA EXHIBITION AND SALE ON SUNDAY, OCT. 9 1 - 4 P.M.**

As in past years, the exhibition will feature the works of artists taking part in the RVA program who have special challenges. The program is generously sponsored by Les Soeurs de Sainte-Anne du Québec Projet d'Esther, the Lachine Lions Club and Centraide.

For more information, please call 514-694-5850 or visit our website at:

www.volunteerwica.com

RESOURCES FOR SENIORS

ARTHRITIS WEST ISLAND SELF-HELP ASSOCIATION (AWISH)

Exercise classes for people suffering from arthritis with a qualified instructor at the East Community Centre.

Register now:

Ginette: 514-631-3288.

awishmontreal.org

CARREFOUR DES ÂÎNÉS DE PIERREFONDS

A bilingual meeting place where seniors 50 years of age and over can participate in over 25 activities including Computer, French, English and Spanish courses while making friends with their peers in a fun, safe and peaceful environment.

Schedule

Monday to Thursday, 9 a.m. to 3:30 p.m. / Friday, 9 a.m. to noon.

Location

Marcel Morin Community Centre
14068, boulevard Guoin Ouest

Information

514 624-1449

CLUB DES ÂÎNÉS SAINTE-SUZANNE



Card Games

Schedule

Thursday, 1 p.m. to 5 p.m.

Location

East Community Centre

Whist Militaire

Schedule

October 12, November 9 and December 7,
7:30 p.m. - 10 p.m.

Location

East Community Centre
9665, boulevard Guoin Ouest

Information

Pierrette Lefebvre: 514 695-6466

CLUB OPTIMISTE ROXBORO

The Roxboro Optimist Club is a volunteer organization that values all children and helps them develop to their full potential. For over 25 years, it has supported local youth through its various community services.

Information

Claude Poirier: cluboptimistetroxboro.org
cwp@videotron.ca

CONTACT PROGRAM

Free friendly telephone service, open to all residents of the West Island 65 years and older.

Information

Volunteer West Island: 514 457-5445, ext. 228.

CRC MOBILE

A new service for seniors

A CRC Mobile worker can come and meet with you and help you learn about programs and services available in the West Island.

Information

514 694-6404

FRIENDSHIP CLUB 55 +

Seeking new members!
Card games, bingo and monthly outings.

Schedule

Thursday, 1 p.m. to 4 p.m.

Location

Mary Queen of Peace Church (basement)
11075, boulevard Guoin Ouest

Information

Donald Savage: 514 685-1292

ROXBORO 60+ CLUB

Chateau Bromont

Bus Outing
Wednesday, October 5
Leaving the East Community Centre
at 9:45 a.m.

Montreal Casino

« British Invasion »

Bus Outing

Wednesday, November 9
Leaving the East Community Centre
at 9 a.m.

Information

Anne Kowal: 514 624-5018

RSDO

Regroupement des Séparés et Divorcés de l'Ouest (a gathering of separated, divorced, widowed and single people, located in the West Island). A support group whose mission is to help members weave a social web and break away from loneliness. Activities (all in French): conferences, personal development sessions, social and sporting events.

Location

Marcel Morin Community Centre
14068, boul. Guoin Ouest

Information

514 697-2882 or 438 390-7736
rsdo.org - rsdo@videotron.ca

VITADOLCE

A club for volunteers by volunteers. Come participate in or give a workshop. This is the place to nourish oneself physically, mentally and spiritually. This is where fun and friendship are shared. Give yourself this gift and offer it to someone else.

Schedule

Saturday, 9 a.m. to 12 noon.

Location

Centre Bienvenue
12694, boulevard Guoin Ouest

Information

Vita Lewis: 514 694-1118

WEST ISLAND 50+ CLUB

Chair yoga, table tennis, sand bags, restaurant outings and more for seniors.

Information

Joann Murphy: 514 630-7285

 Pierrefonds
Roxboro
Montréal 
Métropole AMIE des aînés

SPORTS

BADMINTON

BADMINTON PIERREFONDS CLUB (waiting list)

Schedule / Cost:

JUNIORS 8-18-YEAR-OLDS			
Monday, Wednesday, Friday	6 to 8 p.m.	Provincial Junior Elites	\$650
Wednesday and Friday	6 to 8 p.m.	Junior Elites Peewees	\$320
Saturday	1:30 to 3 p.m.		
Wednesday and Friday	6 to 8 p.m.	High School Junior Elites	\$220
Wednesday and Friday	6 to 8 p.m.	Recreational Junior	\$120

Information: Edward Li: 514 602-6780

badmintonpierrefonds@gmail.com - badminton-pierrefonds.com

Come play badminton with your friends. For those who want to have fun and develop their skills.

WEST ISLAND BADMINTON CLUB

Schedule: Friday and Sunday, 6 to 8 p.m.

Information: David Pealow: 514 626-1334 - ap2000sports.com

Junior program for 6-19-year-olds

FREE BADMINTON

Location: Charlemagne College, 5000, rue Pilon

Schedule: Monday-Friday, 7 to 10 p.m., from October to April

For detailed schedule, visit our website.

Cost: \$3 per person per night (equipment not included)

Information: 514 624-1100 - ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro



BASEBALL

Pierrefonds Baseball Club

Location: CSSR L'Île-Bizard

Schedule: Tuesday, 6 to 7:45 p.m. (age group to be determined), October 11 to December 13

Thursday, 6 to 7:45 p.m. (age group to be determined), October 13 to December 15

Cost: See the Club's website

Information: 514 620-BALL - zkechayan@gmail.com
pierrefondsbaseball.com

For boys and girls of all ages

CHILDREN (3+)

BASKETBALL

Brookwood Basketball Association

Location: Riverdale High School, 5060, boulevard des Sources

Schedule: Schedule will be handed out at registration.

Information: brookwood@videotron.ca - brookwoodbasketball.org

Telephone: 514 684-5885 (leave a message)

The basketball program is offered to 6 to 18 year-old girls and boys (proof of age required at registration). The season begins in September and ends in March. Uniforms are provided but shoes are the player's responsibility. The association is always looking for volunteers to help maintain the program's success. Don't hesitate to get involved as your children need you!

DANCE AND GYMNASTICS RECREATIONAL COURSES



Daizi Programs

Location: Pierrefonds Comprehensive High School, 13800, boulevard de Pierrefonds

Ongoing registration for winter session.

Information: Lisa Mancini or Catherine Pazzi

514 624-1430 - campjour@pierrefondsroxboro.qc.ca

campspierrefonds.com

GymiDance Dynamics is a recreational dance and gymnastics club offering a fun-filled program for 3-12-year-old boys and girls. Coaches help develop self-esteem and skills in a pressure free environment.



FENCING

Club d'escrime les Spartiates

Site: East Community Center, 9665, boulevard Gouin Ouest

Schedule: Thursday, 6:30 to 7:30 p.m. (8-12-year-olds)

7:30 to 8:30 p.m. (12-17-year-olds)

Starting January 12 until March 23

Cost: \$145

Registration online at www.escrimespartiates.com

Information: 514 754-8443

New in the Borough, fencing helps to develop speed, concentration and agility. With this initiation class, children will develop motor skills specific to fencing and will get the first fencing level. The fencing equipment is provided for the classes.

CHILDREN (3+)

SPORTS

FOOTBALL

Northshore Football League

Schedule: 2 to 3 training sessions on week nights, 1 game on weekends

Location: Riverdale High School and Alexander Park

Cost: \$250 to \$425 depending on age

Information: 514 500-0376

northshorefootball.org

HOCKEY

Pierrefonds Minor Hockey Association

Schedule: to be announced

Information: 514 620-6440 - Hockeypfds.com

Categories: Mites / Pre-novice 1 / Bantam / Pre-novice 2 / Midget / Novice / Junior / Atom / Peeewe / Bantam

Volunteers needed

KARATE

West Island Academy of Martial Arts

Location: Saint-Charles School and Roxboro Chalet

Schedule:

Saint-Charles School: Wednesday and Friday, 6:30 to 7:30 p.m.

Roxboro Chalet: Monday, 6:30 to 7:30 p.m. and Sunday, 11 a.m. to 12 p.m.

Cost: Contact us for more information.

Information: 514 717-1099 - karateyogen@gmail.com

4-year-olds and up. This is your chance to learn the art and the discipline of Karate. Youngster are taken in charge by skilled coaches who will teach them the martial arts techniques and the associated values.

LEARN TO SKATE

Deux-Rives Skating Club

Schedule: Saturday, Tuesday, Wednesday or Friday

Cost: Available at registration period

Information: 514 626-6350

cpdeuxrives@hotmail.com - cpdeuxrives.com

Skating courses for all ages. Come learn with passionate teachers how to skate like a pro. Programs offered: CanSkate, CanSkate Adult, Pre-CanPower Skating

OLYMPIC WRESTLING, FREESTYLE AND GRECO-ROMAN WRESTLING FOR BOYS AND GIRLS

Riverdale Wrestling Club - Founded 1971

Schedule: September 2016 to June 2017

Adults (13-year-olds and up): Monday and Wednesday, 7:45 to 9:30 p.m. and Saturday, 10 a.m. to 12:30 p.m.

Children (5-13-year-olds): Wednesday, 6:30 to 7:30 p.m. and Saturday, 9 to 10:15 a.m.

Information: Jay Bradbury: 514 683-2438 or 514 241-5207

riverdalewrestling@hotmail.com

12-year-olds and under. Introduction to wrestling, training for fun, training for competition, at your choice.

PUBLIC SKATING

Pierrefonds-Roxboro Borough

Location: Sportplexe Pierrefonds, 14700, boulevard de Pierrefonds

Schedule: Saturday, 7 to 9 p.m. and Sunday, 1:30 to 4:30 p.m.

Cost: 12-year-olds and under: \$1, 13-year-olds and up: \$3

Information: 514 624-1100

ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro

PRESCHOOL SKATING (NO CHARGE)

Schedule: Monday and Wednesday, 10 a.m. to 11 a.m.

PUBLIC SKATING DURING THE HOLIDAY SEASON (NO CHARGE)

Schedule: Monday, December 26 to Friday, December 30, 1 p.m. to 3 p.m. and Monday, January 2 to Thursday, January 5, 1 p.m. to 3 p.m.

Full schedule on the borough website.

RECREATIVE SKATING AND COMPETITIVE SKATING

Deux-Rives Skating Club

Schedule: Sunday or Saturday

Cost: Available at the registration period

Information: 514 626-6350 - cpdeuxrives@hotmail.com

cpdeuxrives.com

Programs offered: StarSkate and Competitive Skating

RINGUETTE

Pierrefonds-DDO-Île-Bizard

Ringuette Association

Location: Sportplexe Pierrefonds

Schedule: to be announced

Information: 514 626-5467

ringuettepierrefonds.com

Girls 4-year-olds and up. Join us to learn this passionate ice sport. No need to know how to skate, we will teach you.

Categories: Moustique U8 / Atome U12 / Junior U16

SOCCER

Pierrefonds Soccer Association

Schedule: Visit our website for the tryout dates for our competitive teams and for the complete schedule for our recreational program.

Cost: Visit our website for more information.

Information: 514 696-2505 - info@soccerpierrefonds.ca
soccerpierrefonds.ca

The Recreational Program will take place from October to May and is open to 7-13-year-old male and female players. The Academy runs from November to April and welcomes 9-18-year-old players who are invited to tryouts.



SPORTS

BADMINTON

CLUB DE BADMINTON PIERREFONDS (Waiting list)

Schedule: Monday, Wednesday and Friday, 8 to 10:30 p.m.

Information: Edward Li: 514 602-6780

badmintonpierrefonds@gmail.com

badminton-pierrefonds.com

WEST ISLAND BADMINTON CLUB

Schedule: Friday and Sunday, 8 to 10:30 p.m.

Location: Riverdale High School

Information: David Pealow: 514 626-1334

ap2000sports.com



HOCKEY

Adult men (35 +)

Association de hockey adulte de Pierrefonds

Schedule: Monday night, September to March

Information: pierrefondsoldtimers.com

League of 12 teams divided in 2 divisions.

No contact, no slapshot.

KARATE

West Island Academy of Martial Arts

Schedule: Thursday, at 7:30 p.m.

Cost: Contact us for more information.

Information: 514 717-1099 - karateyogen@gmail.com

OLYMPIC WRESTLING, FREESTYLE AND GRECO-ROMAN

WRESTLING FOR MEN AND WOMEN

Riverdale Wrestling Club - Founded 1971

Schedule: September 2016 to June 2017

Adults (13-year-olds and up): Monday and Wednesday, 7:45 to 9:30 p.m. and Saturday, 10 a.m. to 12:30 p.m.

Information: Jay Bradbury: 514-683-2438 or 514-241-5207

13-year-olds and up. Introduction to wrestling, training for fun, training for competition, at your choice.

ADULTS (18+)

PHYSICAL FITNESS

West Island Physical Fitness Club

Schedule: Monday and Thursday, 8 to 10 p.m., from September 15 to the end of April

Location: Saint-Charles School, 4331, rue Sainte-Anne

Information: Heiner Theobald: 514 620-9259

Exercise class with volleyball session

RINGUETTE

Pierrefonds-DDO-Île-Bizard Ringuette Association

Location: Sportplexe Pierrefonds

Schedule: to be announced

Information: 514 626-5467

ringuettepierrefonds.com

Categories: Cadet U19 / Open 18+ / Juvenile U24 / Inter 21+ / Senior 30+

SKATING

For seniors (no charge)

Location: Sportplexe Pierrefonds

Schedule: Monday and Wednesday, 11 a.m. to 12 p.m.

Full schedule on the borough website.

SOCCER MEN

Adult Soccer Association of Pierrefonds

Schedule: October to May, Sunday at 4:30 p.m.

Cost: Contact us for more information.

Information: 514 808-4625 - info@asap-soccer.org

asap-soccer.org

Recreational soccer for men of all skill levels.

SOCCER WOMEN

Pierrefonds Women's Soccer League

Schedule: October to May, every Saturday morning

Information: info@pwsf.ca - pwsf.ca

A recreational soccer league for 19-year-old women and up of all levels.

No experience necessary! Due to this level of play, physical fitness and friendship are the primary goals!

LADIES VOLLEYBALL

Pierrefonds Ladies Volleyball Association

Location: Pierrefonds Comprehensive High School

Schedule: Tuesday evening, 7:15 to 9:45 p.m.

September 2016 to May 2017

Information: esportsdesk.com

The league consists of 12 teams in 3 divisions (recreational, intermediate, and competitive).

MIXED VOLLEYBALL

Pierrefonds Men's Volleyball Association

Schedule: Tuesday, 8 to 10 p.m. and Friday, 8 to 10 p.m.

Cost: Contact us for more information.

Information: pmvaexecutive@hotmail.com

RECREATIONAL ACTIVITIES

AIR CADETS

The Cadet Program gives 12-18-year-olds the opportunity to develop their leadership skills, increase their physical fitness and make new friends while enjoying a variety of interesting and challenging activities.

803 NORTH SHORE SABRE SQUADRON

Schedule: Mandatory training every Tuesday, from 6:30 to 9:30 p.m. Optional activities on Thursday and Saturday.

From September to May

Location: Riverdale High School cafeteria (corner boulevards des Sources and Gouin Ouest)

Cost: Free! Only efforts are required!

Information: 514 421-0803 - 803squadron.com - info@803squadron.com

830 SQUADRON

Schedule: Mandatory training on Friday, from 6:30 to 9:30 p.m.

Optional activities on Monday, Wednesday, Saturday and Sunday, from 9 a.m. to 5 p.m.

Location: St-Anthony School

Cost: Free! Only efforts are required!

Information: 514 626-1830 - escadron830.com

ANIMATION

THE RUCHE D'ART UNITES WITH PIERREFONDS-ROXBORO'S RÉCRÉ-O-BUS

Open activities at the St-Anthony's gym with the Récré-O-Bus, every Sunday from 1:30 p.m. to 3:30 p.m., November 6 to December 11, and every Saturday and Sunday afternoon in the borough's parks.

Information: 514 624-1100

ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro

What is the Récré-O-Bus?

A fully sports equipped minivan that visits the borough's parks to help children move and exercise and to give them the opportunity to learn new sports or activities.

What is the Ruche d'Art?

An arts and crafts trailer that visits the borough's parks in order to give children the opportunity to develop their creativity.



CHESS

CHESS'N MATH ASSOCIATION

Cost: \$110 for 8 weeks of \$15 per individual class.

Online registration on echecs.org (under clubs tab)

Schedule: Sunday, from 1:30 to 3 p.m., from October 23 to December 11

Information: Virginie Roux: 514 845-8352, ext. 21

echecs.org - admin@echecs.org

The focus is set on logical thinking. Children 5-to 14-year-olds will learn chess strategies and then apply them into practice. They will also learn how to resolve a problem logically. A fun way to improve their thinking skills! This program provides a challenge to players of all skill levels. The Chess 'n Math Association, a non-profit organization founded in 1985, is Canada's National Scholastic Chess Organization.

The association is dedicated to bringing the game of chess to children and provides lessons for 5-14-year-old students. Studies show that children who learn chess show rapid improvements in mathematics, reading, spatial awareness, visualization and much more. The association offers a 9-level program recognized by the Chess Federation of Canada, tailored for beginner to advanced students and the small class sizes allow for quality instruction. Certificates indicating the level achieved are awarded at the end of each course, and the best part is children learn through play.



GIRL GUIDES OF CANADA

GIRL GUIDES OF CANADA - NORTHSHORE DISTRICT

Schedule: Varies according to age.

Financial assistance available.

Information: Laura Litvack: 514 883-9565

girlguides.ca - Ggc.northshoredistrict@gmail.com



Girl Guides of Canada enable girls to be confident, resourceful and courageous, and to make a difference in the world.

GIRL GUIDES OF CANADA - RIVERDALE DISTRICT

Schedule: Monday evening:

Sparks (5-6-year-olds),

Brownies (7-8-year-olds) and

Guides (9-11-year-olds).

Location: West Community Centre, 17750, rue Meloche

Cost: 135 + cost of uniform.

Financial assistance available.

Information: girlguides.ca - riverdale@guidesquebec.ca

HEALTH AND WELL-BEING

TAI CHI, MOVING MEDITATION

Schedule: Tuesday, 7 to 8:30 p.m.

QI GONG, MINDFULNESS MEDITATION

Schedule: Wednesday, from 9:30 to 11 a.m., and Thursday, from 7 to 8:30 p.m.

Location: Roxboro Chalet

Information: Luce Desgagné: 514 901-1845

tai-chi-gong.org - luce-dansedevie.blogspot.com

HOLIDAY CAMP

PIERREFONDS DAY CAMPS INC.

Schedule: From December 27 to 30 and from January 3 to 6, from 8:30 a.m. to 4:30 p.m.

Daycare service available.

Cost: \$30 to \$50 a day.

Information: Lisa Mancini or Catherine Pazzi: 514 624-1430
campspierrefonds.com - campjour@pierrefonds-roxboro.qc.ca

RECREATIONAL ACTIVITIES

HORTICULTURE , ECOLOGY AND ORNITHOLOGY

HORTICULTURE AND ECOLOGY SOCIETY OF PIERREFONDS (in French)

Schedule: Lectures every second Wednesday of each month, September through May, from 7:30 to 10 p.m. including snack breaks and prize draws.

Cost: \$20 per person, \$34 per couple for the September to August session, \$5 per lecture for non-members, Pierrefonds-Roxboro residents or non-residents.

Information: 514 624-1671 (voicemail) - shep.fsheq.org

The Society provides information and advice, and transfers knowledge in horticulture, ecology and ornithology. It contributes in collaboration with competent authorities, to protect, develop and beautify our environment and to improve the quality of life.

October 12: Are you biophile? Marie-Eve André

November 9: Garden makeover. Louis St-Hilaire

December 14: Hellebores, queens of the garden. Denis Bernard

January 11: Gardening on your balcony. Gabriel and Julien Picard

February 8: Native trees and shrubs for Montréal gardens. Bertrand Dumont

March 8: Biodiversity and the birds. Jean Léveillé

April 12: Gardening perfumes. Normand Fleury

May 10: Intimacy and gardens. Marie-Odile Lebeau



LANGUAGE COURSES

Location: Marcel Morin Community Centre

Teacher: Academia Española Mistral

Information: 1 450 424-6123 - academia.mistral@bellnet.ca

SPANISH LEVEL 1

Schedule: Monday, from 6:30 to 8 p.m.

SPANISH LEVEL 2

Schedule: Tuesday, from 7:30 to 9 p.

SPANISH LEVEL 5

Schedule: Wednesday, from 6 to 7:30 p.m.

SPANISH BEGINNER'S CONVERSATION

Schedule: Wednesday, from 7:30 to 9 p.m.

SPANISH ADVANCED CONVERSATION

Schedule: Tuesday, from 6 to 7:30 p.m.

L'AUT'GANG SPORT

ACTION JEUNESSE DE L'OUEST-DE-L'ÎLE

Schedule: Visit the association's website

Cost: Free.

Information: 514 675-4450 - ajoi.info



These activities supplement the services offered on the territory. They are available throughout the year to allow youth to engage in sports and other cultural features such as hip-hop dancing, music or urban art. These programs are adapted to the needs and realities of the borough's youth.

OPEN ACTIVITY - FAMILY GAMES

Schedule: Saturday, from 3 to 6 p.m.

Location: Pierrefonds Comprehensive High School

13800, boulevard de Pierrefonds

Cost: Free.

OPTIMIST CLUB

Roxboro Optimist Club

Location: Roxboro Chalet

Schedule: Wednesday, from 7 to 10 p.m.

Information: cluboptimisteroxboro.org

Youth Appreciation, Food Drive, Puzzle, *the coat makes the winter*, Chess tournament, One child/one apple, school bags.

SCOUTS

122° GROUPE SCOUT MARIE-REINE-DE-LA-PAIX (FRENCH)

Schedule

7-8-year-olds: Friday, from 7:15 to 8:45 p.m.

9-11-year-olds and 12-14-year-olds: Friday, from 7:15 to 9:15 p.m.

15-17-year-olds: Friday, from 7:30 to 9:30 p.m.

18-25-year-olds: To be determined

Cost: \$350 for the season (September to June) + summer camp (meetings, camps, outings).

Information: Johanne Gagnon: 514 884-6199

122groupescoutmrdlp.com - johgag@hotmail.com

Fun activities, survival skills and resourcefulness, songs, arts, camps, etc. Meeting every Friday to learn and exchange on different subjects. Outings on some weekends; spring, summer, fall, winter camps.

SPRING BREAK CAMPS

PIERREFONDS DAY CAMPS INC.

Schedule: From March 6 to 10

Cost: \$175 per week or \$40 per day.

Information: Lisa Mancini or Catherine Pazzi: 514 624-1430

campspierrefonds.com - campjour@pierrefonds-roxboro.qc.ca

Day camps for 5-12-year-olds.

Two locations: Roxboro Chalet and Grier Chalet

Activities, sports and outings are offered every day!

YOUTH STARS FOUNDATION

West Island winter camp

Age: 4-12-year-olds

Schedule: From December 26 to 30 and from January 2 to 6

Cost: \$25 per day

Location: Studio Danse H4L, 13950, boulevard Gouin Ouest

Information: 514 800-9746

youthstars.org - info@youthstars.org

COLLECTIONS

GARBAGE, RECYCLABLES, ORGANIC WASTE, HOUSEHOLD HAZARDOUS WASTE AND GREEN WASTE

OCTOBER						
SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23/30	24/31	25	26	27	28	29

NOVEMBER						
SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

DECEMBER						
SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

JANUARY						
SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

LEGEND	
MONDAY	Recyclable Collection West of boulevard Saint-Jean
MONDAY	Garbage Collection West of boulevard Saint-Jean
MONDAY	Organic Waste Collection West of Yuile Park
THURSDAY	Recyclable Collection East of boulevard Saint-Jean
THURSDAY	Garbage Collection East of boulevard Saint-Jean
THURSDAY	Organic Waste Collection East of boulevard des Sources
WEDNESDAY	Green Waste Collection in the sectors East of Yuile Park and West of boulevard des Sources
	Natural Christmas trees collection.

GREEN WASTE COLLECTION



The green waste and dead leaf collection will take place every **Wednesday** until November 23 in the sectors located East of Yuile Park and West of boulevard des Sources, where the organic waste collection has not yet been implemented.

Residents of the sectors where the organic waste collection is in place must place their green waste in the brown bin designated for this collection on the collection day in their sector. Green waste surplus and dead leaves may be deposited outside the brown bin providing they are placed in a proper container.

Accepted Containers

The only containers accepted are paper bags, unwaxed cardboard (kraft) boxes and other rigid reusable containers. **Plastic bags are not allowed for the green waste collection neither for the organic waste collection, either inside or outside the brown bin.**

Accepted waste

Horticultural waste, leaves, grass and remnants from domestic gardening.

Evergreen Small Branches

Small branches of **evergreens** (cedar, fir, pine, spruce, etc.), **no more than 1 meter long and 5 centimetres in diameter, tied in bundles are accepted in the green waste collection** on the dates indicated in the calendar. **Outside of this period, these branches will be allowed in the garbage collection.**

Refused waste

Food leftovers (allowed only in the brown bin), earth, stones, litter and feces, as well as **evergreen branches longer than 1 meter or whose diameter exceeds 5 cm or branches of deciduous trees** (maple, ash, oak, poplar, etc.). For more information, please see page 22.

NOTES

Recyclables

Dates in this table apply to residential sectors and schools. There is no collection of recyclables in businesses and industries.

Garbage

For buildings of 9 units or more, schools and businesses, the collection is carried out twice a week, on Monday and Thursday.

Organic Waste

The collection takes place in the sectors where the first phase has been implemented last spring.

Hours

Containers must be placed at the curb, after 8 p.m. the night before and no later than 7 a.m. the day of pick-up.

COLLECTIONS

BRANCHES COLLECTION AS PART OF THE EMERALD ASH BORER CONTROL PLAN

It is forbidden to dispose of deciduous tree branches (such as maple, ash, oak, poplar, etc.) and evergreen tree branches longer than 1 meter and more than 5 cm of diameter in the green waste, organic waste or garbage containers. These branches must be disposed of separately.

Garden maintenance done by the citizen

The borough offers a free collection service of branches resulting from regular garden maintenance done by the citizen. In this case, branches must be placed ends toward the street and leaves toward the property.

No need to call 311

Borough teams will drive through the whole territory to carry out a systematic collection.

Delay

Depending on weather conditions, a period of six weeks is to be expected once the branches are placed along the street.

Deadline

This free service is offered until Friday, October 28 inclusively.

ATTENTION

TREE FELLING AND MAINTENANCE PERFORMED BY A CONTRACTOR

The contractor is responsible for the management of branches and trunks of trees he fells or maintains.

CONSTRUCTION AND RENOVATION SCRAP MATERIALS

If you wish to dispose of such materials (restricted to wood, plaster, rubble, stone, concrete, asphalt shingles and metal):

- Call the Citizen's Office at 311;
- A borough representative will visit you and provide a cost estimate for the pick-up;
- Pay the amount of the estimate at the Borough Hall.

There is a \$30 service charge and a fee of \$53 per square metre for all types of materials.

Refuse must be placed on the pavement in front of your property on a surface that does not exceed one metre deep or block a catch basin. The deadline for pick-ups of scrap materials is the last Friday in October. This service is not available during the winter months.

COMPOSTING FOR A GREENER CITY

MATERIALS ACCEPTED

- Raw, cooked or tainted foods
- Fruits and vegetables
- Nuts and shells
- Pasta, bread, cereal, rice
- Cookies, sweets, desserts
- Meat and poultry, bones
- Eggs and eggshells
- Fish and bones, seafood and shells
- Coffee and filters, tea and tea bags
- Pet food
- Spices, herbs
- Soiled paper and cardboard
- Tissues, paper towels, napkins
- Paper tablecloths, paper dishes
- Soiled food packaging
- Green waste
- Dead leaves, grass clippings, wood chips
- Garden and vegetable garden waste, plants
- Conifer branches under 1 metre in height and 5 cm diameter

MATERIALS REFUSED

- Recyclable materials
- Metal, plastic, paper, cardboard
- Construction and renovation materials
- Paint and hazardous household waste
- Polystyrene and plastic wrapping
- Earth, rocks, sand
- Glass, crystal, porcelain, ceramics
- Non-vegetable oils and fat
- Liquids (soup, milk, juice, coffee, etc.)
- Diapers and hygiene products
- Fabric, wood, cork, wax
- Hot ashes, cigarette butts
- Chewing gum
- Animal hair and feces, litter
- Batteries, biomedical waste
- Deciduous tree waste



LICHEN ON TREES... IS IT DANGEROUS?

Many people mistakenly believe the lichen that grows on tree trunks is a form of mold indicating the presence of disease. In fact, the lichen is a composition of algae and fungus that uses trees as a growing medium. The lichen is not a parasite. It does not affect the tree health in any way. In fact, this is a good indicator of the air quality since lichens do not tolerate the presence of pollution. Therefore it is useless to try to eliminate them.



CANOPY PROJECT TREE PLANTING ON PUBLIC PROPERTY IN FRONT OF RESIDENTIAL HOMES

As part of the efforts to increase the index of the Montréal canopy (ratio between the land area covered by tree crowns and the total land area) and replacement efforts of ash trees killed by the emerald ash borer, the Ville de Montréal has launched an extensive tree planting program on public property.

The planting of thousands of trees is planned over the span of 10 years on Montréal streets and parks. This program includes, wherever possible, the planting of a tree on the public right of way in front of private residential homes that do not have any. Maintenance of trees planted will be provided by the Ville de Montréal.

It is difficult to foresee when the borough will plant a tree in front of your home. However, if planting a tree on the public right of way is of interest to you, we encourage you to share your interest with the borough by calling 311. For the sake of improving biodiversity, the choice of tree species will be at the borough's discretion.

For more information concerning the Montréal Tree Program, we encourage you to visit our website at ville.montreal.qc.ca/natureenville or research Projet canopée in the Banque d'info 311 tab.

IT IS THE RIGHT TIME TO TRIM OR FELL DOWN AN ASH TREE

Although an ash tree can be felled at any time, the ideal period is between September 15 and April 15. If an ash tree is felled between April 15 and September 15, the wood must be transformed on-site or stored for disposal after September 15. Moving the wood is formally prohibited under the by-law between April 15 and September 15. Residents are required to transform the wood or dispose of it on one of the city's site after September 15. Ash wood cannot be stored and used for heating.

Felling an ash tree during the period when adult ash borers are active (April 15 to September 15) is subject to the same requirements as disposal of ash debris. As well, fresh cuts on ash trees during this period may attract females seeking weakened ashes to lay their eggs. Pruning ash trees is best done between September 15 and April 15. For more information, please consult ville.montreal.qc.ca/agrile.

ENVIRONMENT



13, rue du Centre-Commercial, Roxboro 
514 752-0778
eqpr@vertcite.ca - eqpr.ca

Opening Hours

WEDNESDAY: 1 p.m. to 8 p.m.

THURSDAY: 1 p.m. to 6 p.m.

FRIDAY AND SATURDAY: 9 a.m. to 3 p.m.

SUNDAY, MONDAY AND TUESDAY: Closed

THE (GREEN) LINE

New email address

To request a pesticide use permit or for questions concerning alternatives to pesticides and ecological gardening, please contact the Green Line at 514 624-1215 or

ligneverte-pfdsrox@ville.montreal.qc.ca



END OF ELECTRONIC WASTE COLLECTION AT THE ÉCO-QUARTIER AS OF JANUARY 2017

The Éco-quartier Pierrefonds-Roxboro will stop accepting electronic devices such as televisions, computers, radios, toasters, vacuum cleaners, drills, cameras and cell phones in January 2017. The citizens of Pierrefonds-Roxboro now have a new Ecocentre nearby, located in Saint-Laurent, which will accept all of these objects, and more. However, the Éco-quartier will continue to accept light bulbs, batteries and ink cartridges.

Renaissance Donation Centres in Pierrefonds (14891, boulevard de Pierrefonds, 514 696-4961) and des sources (4917, boulevard des Sources, 514 684-7691) will continue to accept these electronics as well as microwaves, furniture and used clothing.

Located at 3535, rue Sartelon, the Ecocentre Saint-Laurent started operating in June. It is better equipped than the Eco-quartier for the collection of electronics, household hazardous waste and other reusable materials.

The Ecocentre Saint-Laurent also accepts other materials such as refrigeration appliances, large appliances, recyclables, metal, tires, electronics, construction waste, hazardous household waste and green waste.

To learn more on Montréal ecocentres, visit: ville.montreal.qc.ca/ecocentres.

DOGS AND CATS : FOR YOUR ANIMAL'S WELL-BEING, GET A PERMIT

A LOST ANIMAL MAY BE FOUND QUICKLY THANKS TO THE PERMIT RECORDS KEPT BY THE CITY

Obtaining a permit is mandatory. The by-law in force states that no one can keep a dog or a cat without obtaining the permit required. This permit must be obtained within 15 days after acquiring the dog or cat or the day when the dog or cat reaches the age of 3 months, the longest period applies.

NUMBER OF CATS AND DOGS

The maximum number of animals allowed in a dwelling is four while limiting the number of kept dogs to a maximum of two.

However, it is possible to keep a maximum of three dogs by obtaining a special permit delivered by the borough.

These restrictions do not apply when an animal gives birth. In this case, the puppies and kittens can be kept for three months.

PERMIT DURATION

The permit is issued on an annual basis. It is valid from January 1 to December 31 of each year and must be renewed before its expiration date.

PROCEDURE FOR OBTAINING DIFFERENT TYPES OF PERMIT

REGULAR ANNUAL PERMIT

Citizens wishing to renew a regular permit or apply for a new one must complete the form below and mail it to the Borough Hall along with the certificate of sterilization. Permits can also be obtained or renewed in person at the Borough Hall (see page 2 for address and business hours).

SPECIAL PERMIT AUTHORIZING TO KEEP THREE DOGS

It is possible to apply for a special permit to keep three dogs in a dwelling provided:

1. the dogs are sterilized and vaccinated against rabies;
2. the keeper does not reside in a building of three dwelling units and more;
3. the permit application must not be related to a dangerous dog or presented by a dog keeper who has been convicted of a nuisance according to the by-law on animal control.

Since October 3, 2016, a new by-law on animal control has come into force in all Montréal boroughs.
This by-law now regulates animals everywhere in Montréal.

Visit our website or ville.montreal.qc.ca/animaux to consult the by-law.

IDENTIFICATION OF THE OWNER



Name:

Address:

Postal code:

Telephone:

☐ Person of legal age ☐ Minor

.....
(Signature of a parent or guardian)

IDENTIFICATION OF THE ANIMAL



Name:

Race:

Color: Sex:

Provenance:

Age:

COST OF THE PERMIT - BEFORE EXPIRATION

Sterilized dog* ☐ \$25

Non-sterilized dog ☐ \$60

Sterilized cat* ☐ \$10

Non-sterilized cat ☐ \$30

Special permit ☐ \$50
(for keeping 3 dogs)

A \$10 fee will be added to the cost of the permit if it is renewed after its expiration date.

* Sterilized dog and cat: Sterilization certificate must be submitted: photocopy accepted – with every new application.

Enclosed, a cheque (to the order of Ville de Montréal) in the amount of:

Signature Date

BY-LAWS

WINTER SHELTERS

- ✓ It is permitted to install one winter garage, one winter doorway shelter and one winter tunnel on a single property **between November 1 and April 15**;
- ✓ Shelters have to be installed at least **2 m from the edge of the street or the roadway and at least 1 m from the sidewalk** as the case may be;
- ✓ The structure of these shelters will have to be covered in a **tone of white** fibrous synthetic canvas, waterproof and fireproof;
- ✓ The maximum height of a winter shelter is 3 m.

**WATCH FOR
THE NEW BY-LAWS
ON WINTER
SHELTERS WHICH
SHOULD COME
INTO FORCE
IN NOVEMBER.**



PERMITS AND CERTIFICATES OF AUTHORIZATION

A permit or a certificate of authorization is not always required to carry out some maintenance work.

For more information call the Construction and Building Inspection Division at 311 or come to the Borough Hall, 13665, boulevard de Pierrefonds. The personnel will inform you on pertinent rules and standards.

A BOOST FOR THE ENVIRONMENT

You can send us your drawings and documents required for a permit or certificate of authorization application electronically (PDF format), saving paper, time and money.

The email address is the following:
permis@pierrefonds-roxboro.qc.ca.

However, the request and the payment must be made at the Borough Hall.

NUISANCE AND ORDER

To maintain order and ensure citizens' peace, it is forbidden to use bells, whistles, chimes or other noise producing items or machines (such as radios, sound-systems, televisions or musical instruments) outdoors between 11 p.m. and 7 a.m.

MUNICIPAL BY-LAWS: EVERYTHING WITH ONE CLICK!

For information concerning applicable by-laws on zoning, certificates and permits, etc., you can visit at any time the page By-laws of our website: ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro

- > SERVICES FOR RESIDENTS
- > BY-LAWS

PARKING RESERVED FOR HANDICAPPED PERSONS

According to the Road Safety Code, it is prohibited to park a vehicle in a parking space reserved for handicapped persons unless such vehicle displays a sticker or plaque issued for a handicapped person.

PARKING RESERVED FOR FIRE VEHICLES

The Canadian Fire Prevention Code prohibits parking of a vehicle in such a way as to block access to fire department vehicles in places where a sign indicates the No Parking zone.

SNOW CLEARANCE



RESIDENT AND THE BOROUGH... WORKING TOGETHER IS A MUST

Operation Snow Clearance: let's adopt good habits.

- Show consideration for pedestrians and do not put any snow on the sidewalk.
- Obey the parking regulations and move your vehicle in time.
- Place your garbage cans, bags or containers in your driveway and never on the sidewalk or a snow bank.
- Shovel snow on your residential or commercial land and not in the street.
- Park 30 cm from the sidewalk and place your snow clearance markers 60 cm from the sidewalk or the edge, on your own ground.
- Make sure you remove all objects from your driveway - logs, paving stones, concrete blocks, etc. - that might be pushed into the street and cause a snowblower breakdown.

The Borough's snow clearance operations

- Less than 5 cm: ice melter and abrasives are spread.
- More than 5 cm: roads and sidewalks are cleared during the snowfall.
- Subsequently: after snow clearance, a snow loading operation gets underway, decreed by Ville de Montréal, and may take 2 to 6 days to complete, depending on the amount of the snowfall.

PRIORITIES

A level of service must be reached depending to the priority of streets (three levels). These levels are determined according to a combination of the following characteristics:

PRIORITY 1

Major streets, major commercial streets, bus routes, reserved lanes, hospital entrances, narrow streets, etc. (i.e. de Pierrefonds, Saint-Jean, des Sources).

PRIORITY 2

Collector streets, local commercial streets, regular bus routes, etc. (i.e. Pavillon, Sainte-Anne, Perron).

PRIORITY 3

Local streets, industrial sectors, etc. (i.e. Baldwin, Hélène, Dauville).

Information

311 • ville.montreal.qc.ca/deneigement/

SERVICES AND UNIVERSAL ACCESSIBILITY

ACCOMPANIMENT IN LEISURE PROGRAM

The Accompaniment in Leisure Program aims to promote the accessibility of leisure activities for persons with a deficiency and who needs assistance to participate.

Information: 514 933-2739
info@altergo.net
altergo.net/programmes/accloi

BIBLIO-COURRIER

This free documents loan service is intended for persons 65 years old and over, and for ill or disabled persons with an appropriate medical certificate.

Information: 514 872-2901
Online catalog: nelligan.ville.montreal.qc.ca

DISASTER OR FIRE... STOP WORRYING AND HAVE A NICE SLEEP!

If you are an elderly, a disabled person, or you have trouble to move, firefighters can help you get out safely and quickly from your residence in case of a fire or a disaster.

To do this, simply register in the Disabled Persons Register of the Service de sécurité incendie de Montréal.

Registration: 514 872-3775

DRIVER OR PASSENGER: ONLY ONE PARKING TAG IS NEEDED!

The Removable Parking Tag allows permanently disabled persons, whether drivers or passengers, to use parking spaces reserved for disabled persons. A medical certificate is required.

Information: 514 873-7620
TTY/TDD: 514 954-7763
saaq.gouv.qc.ca

LA GRANDE BIBLIOTHÈQUE AND ARCHIVES NATIONALES DU QUÉBEC: A UNIQUE SOURCE OF DIFFUSION

La Grande Bibliothèque offers, free of charge, a range of services adapted to the needs of disabled persons. These services aim to promote inclusion and to facilitate physical and intellectual access to information.

Information: 514 873-1100

HEARING AID SYSTEMS

Hard of hearing persons now have access to a network of cinemas, concert halls and cultural centers equipped with hearing aid systems in Montréal.

Information: adsmq.org

THE PUBLIPHONE

The Publiphone is an interactive system allowing to search more than 350 different categories ☎ 514 277-4401. This service is available Monday through Friday, starting 4:30 p.m., and all day Saturday and Sunday.

TOURIST AND LEISURE COMPANION STICKER

This sticker allows free access to the companions of persons with permanent disabilities or mental health issues, when visiting touristic, cultural and recreational sites.

Information: 514 933-2739
altergo.net/programmes/vignette



La vie peut changer en un instant
Life can change in an instant

Soyez généreux
Please give generously

fondationlakeshore.ca | 514.630.2081



FONDATION
HÔPITAL GÉNÉRAL DU
LAKESHORE



LAKESHORE
GENERAL HOSPITAL
FOUNDATION